

# Únase a la Asociación de Vecinos(Jichikai)

Como primer paso para una comunidad segura y protegida

Lo esperamos para que se una nosotros y forme parte de una comunidad donde los niños crezcan sanos y los adultos y los ancianos se reúnan con alegría y buen humor.

La Asociación de Vecinos (Jichikai) juega un papel fundamental en su vida diaria.

En los últimos años, con el aumento de familias nucleares y hogares con dos ingresos, la forma de pensar de las personas se ha modificado y las relaciones humanas en la comunidad se están volviendo cada vez más frágiles.

Cuando las cosas no se pueden resolver en solitario o cuando se necesita ayuda, la asociación comunitaria participa en diversas actividades para resolver los problemas de la comunidad y hacer de la ciudad un lugar seguro y cómodo para vivir.

En las siguientes situaciones:

*Estoy un poco nervioso por no saber quién vive al lado.*

*¿Es esta una llamada fraudulenta por transferencia bancaria? Quiero preguntarle a alguien.*

*Me gustaría participar en las actividades de limpieza de la ciudad.*

Qué hacemos:

地域福祉 Bienestar comunitario クリーン活動 Actividad de limpieza

地域情報の共有 Compartir la información de la comunidad

防災・防犯活動 Actividades de prevención de desastres y prevención del delito

子どもやお年寄りの見守り Velar por la seguridad de los niños y los ancianos

Para unirse a la asociación de vecinos, puede comunicarse directamente con la oficina de la asociación de vecinos en su área de residencia.



Hay 37 asociaciones de vecinos(jichikai) en la ciudad de Okinawa:

Goeku Jichikai/ Shiromae Jichikai/ Teruya Jichikai/ Ageda Jichikai/ Murokawa Jichikai/ Sumiyoshi Jichikai/ Kamara Jichikai/ Yaeshima Jichikai/ Center Jichikai/ Goya Jichikai/ Nakanomachi Jichikai/ Sonoda Jichikai/ Moromizato Jichikai/ Yamauchi Jichikai/ Yamazato Jichikai/ Kubota Jichikai/ Minamitobaru Jichikai/ Misato Jichikai/ Higoshi Jichikai/ Miyazato Jichikai/ Yoshihara Jichikai/ Matsumoto Jichikai/ Akemichi Jichikai/ Chibana Jichikai/ Noborikawa Jichikai/ Ikehara Jichikai/ Koja Jichikai/ Takahara Jichikai/ Ozato Jichikai/ Higashitobaru Jichikai/ Hiyagon Jichikai/ Yogi Jichikai/ Awase Jichikai/ Awase Daiichi Jichikai/ Awase Daini Jichikai/ Awase Daisan Jichikai/ Kaiho-cho Jichikai

Contacto: División de vida cotidiana de los residentes (Shimin Seikatsu Ka): Ext. 2214

## Chequeo de salud pública 2025

El cupón del chequeo de Salud Pública fue enviado a su domicilio.

★Puede solicitar el cupón por teléfono o en línea.

Puede solicitar cita a través de internet para un chequeo grupal.

Si hace una reserva con al menos dos semanas de anticipación a la fecha del chequeo, le enviaremos por correo un kit de examen necesario para el chequeo a su domicilio.

Si desea realizar el chequeo de forma individual en el hospital, debe chequear lista de centros médicos habilitados para usar el cupón.

Contacto: Shimin Kenko Ka (División de Salud de Residentes) Ext.2245/2246

## Cupones de Acupuntura, Moxibustión y Shiatsu

Puede solicitar un conjunto de 6 cupones que se pueden usar en clínicas designadas en la ciudad y que tienen el valor de 1.000 yenes por cupón.

*Todos los servicios se ofrecen únicamente en japonés. (A menos que se indique lo contrario)*

Las solicitudes comienzan el **1 de abril (martes)**

\*Puedes solicitar el segundo conjunto de cupones después de haber finalizado el primer conjunto.

Elegibilidad: Personas que cuentan con el Seguro Nacional de Salud de la Ciudad de Okinawa o el Sistema de Atención Médica para Personas Mayores de la Ciudad de Okinawa

Qué traer:

[<Seguro Nacional de Salud de la Ciudad de Okinawa>](#)

Su carnet de seguro médico y documento de identificación personal (tarjeta de residente o tarjeta My number o licencia de conducir). \* Si alguien viene como representante en su nombre, deberá proporcionar un poder notarial.

[Sistema de atención médica para personas mayores de la ciudad de Okinawa](#)

Debe presentar su certificado de seguro médico

\* Si alguien presenta la solicitud en su nombre, deberá proporcionar su identificación (tarjeta de residente/tarjeta de mi número/licencia de conducir).

Contacto: División del Seguro Nacional de Salud ext. 2112 Sistema de Atención Médica para Adultos Mayores ext. 2118

Chequeo grupal		Lugar	Hora	Fecha límite de solicitud
MA YO	14 MIE	Gimnasio de la ciudad de Okinawa	8:00 a 11:00	Hasta 24 de Abril (jue)
	15 JUE			
	29 JUE	Centro de Consulta de Salud	8:00 a 11:00	Hasta el 8 de Mayo (jue)

Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS. (a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal, correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

# El portal de información sobre gestión de desastres naturales "HAISAI BOSAI DEEBIRU"

Ofrece información sobre gestión de desastres y actualizaciones en la Prefectura de Okinawa en: Japonés, inglés, chino y coreano  
Servicio de Distribución de información sobre gestión de desastres a través del correo electrónico  
[www.bousai.okinawa.jp](http://www.bousai.okinawa.jp)

## ハイサイ!防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。



Seleccionar idioma Inglés (Arriba a la derecha) <https://bousai-okinawa.my.salesforce-sites.com/#>

La revista digital "Koho Okinawa" (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet. Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.

### 10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!



Delivering Multi Languages!



This Public relations magazine can be read in 10 languages

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応※)



無料 FREE APP

## Koza International Plaza (KIP)

**Clases gratuitas de idiomas para adultos.** clases de 90 minutos gratuitas de: japonés, chino, español e inglés para principiantes. Por favor, consulte para conocer los horarios de las clases.

**Yuntaku-kai:** intercambio de idiomas (gratuito). Aprenda idiomas a través de la interacción con otros. Para más detalles, consulte la página de Facebook, instagram o Página Web oficial de KIP.

**Consulta multilingüe** (gratuita, solo con cita previa): Ofrecemos consultas en inglés, español, chino, vietnamita, portugués y japonés. Trabajamos juntos identificando los problemas que enfrentan los residentes extranjeros en su vida diaria. Proporcionaremos información y contacto con las oficinas u organizaciones pertinentes cuando sea necesario. Duración de una consulta individual: 40 minutos por persona (hasta 3 personas por día).

**Sala de Información y Comunicación:** Contamos con un espacio de información (mini biblioteca) para disfrutar de un tiempo ameno leyendo libros, revistas internacionales, etc.

**Eventos Internacionales:** Realizamos eventos de intercambio internacional todos los meses. Para más detalles, consulte nuestra página de Facebook KIP, (@cciakip) o la cuenta de Instagram (@koza\_international\_plaza).

**Contacto:** [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)  
Tel. 098-989-9767 o 090-8401-4113 (móvil)



Instagram



Facebook



¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbanos a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)  
También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka).  
Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495

¡Visite nuestro sitio web AHORA!



**KOZA INTERNATIONAL PLAZA**  
NUEVA DIRECCION : Chuo 4-1-3  
Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113  
Correo electrónico: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)  
Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino  
Lu. a Vie: 9 a 18 hs. Sáb.: :10 a 17 hs.  
Domingos y feriados: cerrado



Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS. (a menos que se indique lo contrario). Para envíos por correo postal, correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)  
Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501